

1273

ACUERDO ENTRE
UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA (FACULTAD DE AGRONOMIA) DE
URUGUAY Y NOVA SCOTIA AGRICULTURAL COLLEGE DE CANADA.

En la ciudad de Montevideo, Uruguay el día 25 del mes de mayo
....del año 1998 se reúnen la Universidad de la República,
Facultad de Agronomía (Uruguay) representada por su Rector Ing
R A F A E L G U A R G A y el Nova Scotia Agricultural College
(Canadá) representada por su Pricipal DR. G A R T H C O F F I N
a efectos de suscribir el presente ACUERDO en virtud de
las siguientes estipulaciones:

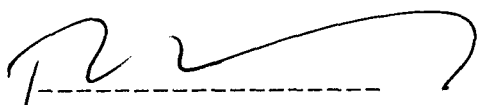
PRIMERO: Las partes acuerdan aunar esfuerzos para la
realización conjunta del proyecto "Programa de Entrenamiento
en Agricultura Sustentable" .

SEGUNDO: La dirección y responsabilidad técnica de los
trabajos que se desarrollen en ejecución del proyecto objeto
de este Acuerdo será compartida por ambas partes. En el caso
de la Facultad de Agronomía de Uruguay dicha dirección y
responsabilidad quedará a cargo del Area de Ciencias Sociales.

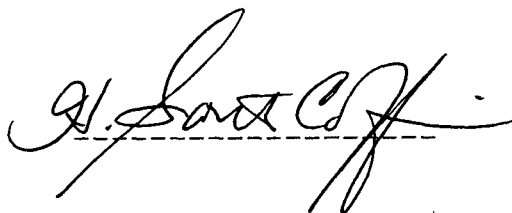
TERCERO: Las partes se harán cargo de proveer los recursos
económicos y materiales requeridos para la ejecución del
proyecto los que provendrán de fuentes extrauniversitarias y
serán administrados por cada parte conforme a sus normativas
internas.

CUARTO: La partes acuerdan aunar esfuerzos a efectos de
compartir y facilitar el intercambio de información sobre el
area temática del proyecto de referencia a través de sus
respectivas bibliotecas y departamentos académicos.

QUINTO: Este Acuerdo tendrá una duración de cinco años,
prorrogable a dos más. Podrá ser denunciado siempre y cuando
alguna de las partes lo indique fehacientemente con una
antelación de tres meses.



25/05/98



AGREEMENT BETWEEN
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (FACULTAD DE AGRONOMÍA) DE URUGUAY
AND NOVA SCOTIA AGRICULTURAL COLLEGE OF CANADA

In the city of, on the day, of the
month of in the year the Universidad de la
República, Facultad de Agronomía (Uruguay), represented by Rector Ing. Rafael
Guarga met with the Nova Scotia Agricultural College of Canada represented by
the Principal Dr. Garth Coffin..... The goal is to ratify the present agreement with
the following stipulations:

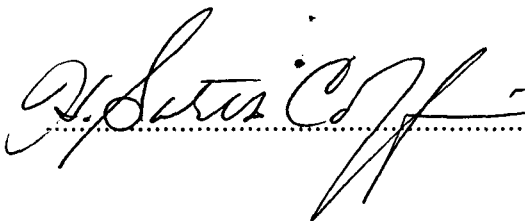
FIRSTLY: The parties agree to jointly carry out the project "Training Program in
Sustainable Agriculture".

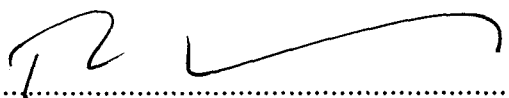
SECONDLY: The direction and technical responsibility of the work that develops during
the implementation of this project according to this agreement will be shared by both
parties. In the case of the Facultad de Agronomía de Uruguay said direction and
responsibility will rest with the Area de Ciencias Sociales.

THIRDLY: The parties will be responsible for providing the economic resources and
required material needed to carry out the project. Any resources and/or material provided
by external sources will be administered by each party according to their normal practices.

FOURTHLY: The parties agree to share and facilitate the exchange of information relevant
to the project through their respective libraries and academic departments.

FIFTH: This agreement will be for a term of five years with a possible two year extension.
It may be cancelled by one or both parties involved with three months notice.


.....


.....